



# EXTRAORDINARY PRAYER OF THE CHURCH FOR RECONCILIATION, UNITY AND PEACE



## PRAYER PROPOSALS

---

### PRAYERS TO THE HOLY SPIRIT

#### VENI CREATOR

Veni, Creator, Spiritus,  
Mentes tuorum visita,  
Imple superna gratia  
Quae tu creasti pectora.

Qui diceris Paraclitus,  
Altissimi donum Dei.  
Fons vivus, ignis, caritas  
Et spiritalis unctio.

Tu septiformis munere,  
Digitus paternae dexteræ.  
Tu rite promissum Patris,  
Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensibus,  
Infunde amorem cordibus,  
Infirma nostri corporis  
Virtute firmans perpeti.

Hostem repellas longius  
Pacemque dones protinus;  
Ductore sic te praevio  
Vitemus omne noxium.

Per te sciamus da Patrem,  
Noscamus atque Filium;  
Teque utriusque Spiritum  
Credamus omni tempore.

Deo Patri sit gloria,  
Et Filio, qui a mortuis  
Surrexit, ac Paraclito  
In saeculorum saecula.  
*Amen*

#### VENI, SANCTE SPIRITUS

Veni, Sancte Spiritus  
Et emitte coelitus  
Lucis tuae radium.

Veni, pater pauperum,  
Veni, dator munerum,  
Veni, lumen cordium.

Consolator optime,  
Dulcis oспes animae,  
Dulce refrigerium.

In labore requies,  
In aestu temperies,  
In fletu, solatium.

O lux beatissima,  
Reple cordes intima  
Tuorum fidelium.

Sine Tuo numine,  
Nihil est in hominum,  
Nihil est innoxium.

Lava quod est sordidum,  
Riga quod est aridum,  
Sana quod est saucium,  
Flecte quod est rigidum,  
Fove quod est frigidum,  
Rege quod est devium.

Da tuis fidelibus,  
In te confidentibus,  
Sacrum septenarium.  
Da virtutis meritum,  
Da salutis exitum,  
Da perenne gaudium. *Amen*

## LITANY OF THE SAINTS

Lord, *have mercy on us.*  
Christ, *have mercy on us.*  
Lord, *have mercy on us.*  
Father, our Creator, *have mercy on us.*  
Son of God, our Redeemer, *have mercy on us.*  
God, Sanctifying Holy Spirit, *have mercy on us.*  
Holy Trinity, One God and Lord, *have mercy on us.*  
Saint Mary, *pray for us.*  
Saint Mother of God, *pray for us.*  
Saint Virgin of virgins, *pray for us.*  
Saint Michael archangel, *pray for us.*  
Saint Gabriel, *pray for us.*  
Saint Raphael, *pray for us.*  
All of you, Holy Angels of God, *pray for us*  
Saint John the Baptist, *pray for us.*  
Saint Joseph, spouse of Mary, *pray for us.*  
All of you, Saint patriarchs and Saint prophets, *pray for us.*  
Saint Peter and Saint Paul, *pray for us*  
Saint Andrew, *pray for us.*  
Saint John and Saint James, *pray for us.*  
Saint Thomas, *pray for us.*  
Saint Philip and Saint James, *pray for us.*  
Saint Bartholomew, *pray for us.*  
Saint Mathew, *pray for us.*  
All of you, Saint Apostles, *pray for us*  
All of you, Saint Disciples of the Lord, *pray for us*  
Saint Steven, *pray for us.*  
Saint Ignatius of Antioch, *pray for us.*  
Saint Polycarp, *pray for us.*  
Saint Justin, *pray for us.*  
Saint Laurent, *pray for us.*  
All of you, Saint martyrs, *pray for us*  
Saint Ambrosius, *pray for us.*  
Saint Leon and Saint Gregorius, *pray for us*  
Saint Gerolamus, *pray for us.*  
Saint Augustine, *pray for us.*  
Saint Athanasius, *pray for us.*  
Saint Basil ad Saint Gregory of Nazianzus, *pray for us*  
Saint Anthony and Saint Pachomius, *pray for us*  
Saint John Chrysostom, *pray for us.*  
Saint Patrick, *pray for us.*  
Saint Cyril and Saint Methodius, *pray for us*  
Saint Benedict, *pray for us.*  
All of you, Saint Bishops and doctors, *pray for us*  
Saint Francis of Assisi and Saint Clair, *pray for us*  
Saint Sergius of Radonezh, *pray for us.*  
Saint Ignatius of Loyola, *pray for us.*  
Saint Seraphim of Sarov, *pray for us.*  
Saint John-Mary Vianney, *pray for us.*  
Saint Therese of the Child Jesus, *pray for us.*

Saint Sergius and Saint Bacchus, *pray for us*  
Saint Charbel and Saint Maroun, *pray for us*  
Saint Silouan of Mount Athos, *pray for us.*  
All of you, Saints of the East and Saints of the West, *pray for us.*  
All of you, Saints of all the Churches, *pray for us*  
All of you, Saints of God, *pray for us*  
O Christ, *hear us,*  
O Christ, *graciously hear us. Amen*

## PRAYERS TO SAINT MICHAEL, THE ARCHSTRATEGUS

### SMALL LITANIES TO SAINT MICHAEL<sup>1</sup>

Lord, *have mercy on us.*  
Jesus Christ, *hear us.*  
Jesus Christ, *graciously hear us.*  
Saint Mary, *pray for us.*  
Saint Michael, sword of the Lord, *pray for us.*  
Saint Michael, prince of the angels, *pray for us.*  
Saint Michael, armed of divine force, *pray for us.*  
Saint Michael, victor over demons, *pray for us.*  
Saint Michael, powerful against any evil, *pray for us.*  
Saint Michael, protector of the Church, *pray for us.*  
Saint Michael, from divisions, *free us.*  
Saint Michael, from attacks against the Church, *free us.*  
Saint Michael, from violence and from war, *free us.*  
Saint Michael, from maleficent persons, *free us.*  
Saint Michael, from misfortune, *free us.*  
Saint Michael, from sin and from every evil, *free us.*  
Saint Michael, from deceit and falsity, *free us.*  
O almighty and eternal God, you have given us Your archangel Saint Michael as protector; Might our humble prayers obtain us the serenity of heart and the strength to do every good out of love for You. By your Archangel Michael's intercession, might you give protection and inspiration to the Church and her prayer. For this we ask and pray, in Christ, our Lord. *Amen*

### PRAYER TO SAINT MICHAEL OF THE MOZARABIC LITURGY<sup>2</sup>

We implore, O Lord, the gift of Your mercy,  
So that You send us the one who will raise our prayers to You: your messenger Michael.  
Might he teach us what we must ask You  
And intercede with You for our prayers, ensuring Your protection to the living  
And to the dead the eternal rest  
Might the lord send His angel Michael,  
Might he protect our bodies and our souls. *Amen*

---

<sup>1</sup> From "Piccole Litanie a San Michael", Gilles Jeanguenin, "San Michael, Il Principe degli Angeli", Jaca Books, Milano, 2005, page 63 and ff.

<sup>2</sup> Gilles Jeanguenin, "San Michael, Il Principe degli Angeli", Jaca Books, Milano, 2005, page 67.

## PRAYER TO SAINT MICHAEL OF THE BYZANTINE LITURGY<sup>3</sup>

Full of trust, we gather under the protection of your holy wings, O Michael, celestial spirit!

Protect us and watch over us in lifetime and at our death, O Archangel !

Rescue all of us, O you who are good!

Prince of the heavenly armies, in our unworthiness, we ask you to protect us with your prayers, under the shadow of your holy wings and the protection of your spiritual glory.

You who see us cry towards you with fervour: Free us from the dangers, O head of the heavenly armies! *Amen*

## PRAYER FOR UNITY

O Jesus Christ, our Lord and Saviour, thou didst promise to abide with us always.

Thou dost call all Christians to draw near and partake of Thy Body and Blood,

But our sin has divided us and we have no power to partake of Thy Holy Eucharist together.

We confess this our sin and we pray Thee, forgive us and help us to serve the ways of reconciliation, according to Thy Will.

Kindle our hearts with the fire of the Holy Spirit,

give us the spirit of Wisdom and faith, of daring and of patience, of humility and firmness, of love and of repentance, through the prayers of the most blessed Mother of God and of all the saints. *Amen*.

## PRAYER FOR PEACE

<sup>4</sup>Almighty and eternal God,  
who by your superabundant clemency  
pass beyond the merits and the desires  
of those who pray to you  
have your Mercy shine on us,  
so as to forgive what conscience fears  
and to add what prayer does not dare to ask you for.

<sup>5</sup>We pray you, o Lord,  
might the way the world takes  
take place for us in your order of peace,  
and might your Church rejoice  
without being disrupted in her prayer

<sup>6</sup>Almighty and eternal God,  
who governs heaven and earth,  
in your clemency, grant your people what he asks,  
and give peace to our days. *Amen*

---

<sup>3</sup> Gilles Jeanguenin, "San Michael, Il Principe degli Angeli", Jaca Books, Milano, 2005, page 67.

<sup>4</sup> XXVII Sunday Ordinary Time

<sup>5</sup> VIII Sunday Ordinary Time

<sup>6</sup> II Sunday Ordinary Time

## PRAYERS RELATED TO JERUSALEM

### LAUDA JERUSALEM

Lauda, Jerusalem, Dominum.  
Lauda Deum tuum, Sion !  
Hosanna ! Hosanna !  
Hosanna , filio David !

### GOD'S RULE OVER THE NATIONS (PSALM 47 (48))

Clap your hands, all you peoples; shout to God with loud songs of joy.  
For the LORD, the Most High, is awesome, a great king over all the earth.  
He subdued peoples under us, and nations under our feet.  
He chose our heritage for us, the pride of Jacob whom he loves. *Selah*  
God has gone up with a shout, the LORD with the sound of a trumpet.  
Sing praises to God, sing praises; sing praises to our King, sing praises.  
For God is the king of all the earth; sing praises with a psalm.\*  
God is king over the nations; God sits on his holy throne.  
The princes of the peoples gather

### FATHER OUR (IN ARAMAIC)

Aboon Dbashmayo (Our Father who art in Heaven)  
Nethcadash shmokh (hallowed be thy name).  
teethe malkoothokh, (thy Kingdom come),  
nehwe sebyonokh, (thy will be done);  
aykano Dbashmayo off bar'o. (on earth as it is in heaven.)

Hab lan lahmo dsoonconan yawmono, (Give us this day our daily bread).  
washbook lan howbain wahtohain (and forgive us our trespasses)  
aykano doff hnan shbakh il hayobain (as we forgive those who trespass against us)  
lo thaalan il nessyoono (and lead us not into temptation)  
elo fasson men beesho (but deliver us from evil)  
metool ddeelokhee malkootho, (for thine is the kingdom)  
ou haylo ou Teshbohto, (and the power, and the glory)  
loalam olmen Amin. (for ever and ever, Amen.)

## CREED

### APOSTLE'S CREED

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead.

On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting.

*Amen*

### NICENE CREED

Credo in unum Deum,

Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae,  
visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum Dominum Iesum Christum,

Filium Dei unigenitum,

Patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero,  
genitum, non factum, consubstantialem Patri :

per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines et propter nostram salutem  
descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine,  
et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato ;  
passus et sepultus est,

et resurrexit tertia die, secundum Scripturas,  
et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria iudicare  
vivos et mortuos, cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum et ex  
vivificantem : qui ex Patre (Filioque) procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adoratur et  
conglorificatur : qui locutus est per prophetas.

Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam  
Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem  
peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum,

Et vitam venturi saeculi

*Amen*

## PRAYER OF COMPLETE TRUST INTO THE LORD

### TRIUMPHANT SONG OF CONFIDENCE (PSALM 26 (27))

<sup>1</sup>The LORD is my light and my salvation; whom shall I fear?  
The LORD is the stronghold<sup>\*</sup> of my life; of whom shall I be afraid?

<sup>2</sup>When evildoers assail me to devour my flesh—  
my adversaries and foes — they shall stumble and fall.

<sup>3</sup>Though an army encamp against me, my heart shall not fear;  
though war rise up against me, yet I will be confident.

<sup>4</sup>One thing I asked of the LORD, that will I seek after:

to live in the house of the LORD all the days of my life,  
to behold the beauty of the LORD, and to inquire in his temple.

<sup>5</sup>For he will hide me in his shelter in the day of trouble;  
he will conceal me under the cover of his tent; he will set me high on a rock.

<sup>6</sup>Now my head is lifted up above my enemies all around me,  
and I will offer in his tent sacrifices with shouts of joy;  
I will sing and make melody to the LORD.

<sup>7</sup>Hear, O LORD, when I cry aloud, be gracious to me and answer me! <sup>8</sup>'Come,' my heart says, 'seek his face!'  
Your face, LORD, do I seek. <sup>9</sup>Do not hide your face from me.

Do not turn your servant away in anger, you who have been my help.  
Do not cast me off, do not forsake me, O God of my salvation!

<sup>10</sup>If my father and mother forsake me, the LORD will take me up.

<sup>11</sup>Teach me your way, O LORD, and lead me on a level path because of my enemies.

<sup>12</sup>Do not give me up to the will of my adversaries,  
for false witnesses have risen against me, and they are breathing out violence.

<sup>13</sup>I believe that I shall see the goodness of the LORD in the land of the living.

<sup>14</sup>Wait for the LORD; be strong, and let your heart take courage; wait for the LORD!

## PRAYERS TO MARY

### AKATHIST HYMN TO THE THEOTOKOS

Having secretly received the command, the Archangel hastened into Joseph's abode and spoke to the Holy Virgin. He Who bowed the Heavens with His descending, is wholly contained, yet unchanged in You. And seeing Him taking the likeness of a servant in your womb, I stand in amazement and cry unto you:  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin [3 times].

#### Kontakion

Unto you, O Theotokos, invincible Champion, your City, in thanksgiving ascribes the victory for the deliverance from sufferings. And having your might unassailable, free us from all dangers, so that we may cry unto you:  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

1

The Archangel was sent from Heaven to cry 'Rejoice!' to the Theotokos. And beholding You, O Lord, taking bodily form, he stood in awe, and with his bodiless voice he cried aloud to her such things as these:  
Rejoice, you through whom joy shall shine forth. Rejoice, you whom the curse will vanish.  
Rejoice, the Restoration of fallen Adam. Rejoice, the Redemption of the tears of Eve.  
Rejoice, O Height beyond human logic. Rejoice, O depth invisible even to the eyes of Angels.  
Rejoice, for you are the King's throne. Rejoice, you bear Him, Who bears the universe.

Rejoice, O Star revealing the Sun. Rejoice, O Womb of divine Incarnation.  
Rejoice, you through whom creation is renewed. Rejoice, you through whom the Creator is born a Babe.  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

2

Beholding herself in purity, the holy one courageously said to Gabriel: Your strange voice seems almost unbelievable to my soul; for how do you speak of birth-giving without seed? crying aloud:  
Alleluia.

3

Seeking to know the incomprehensible knowledge, the Virgin cried to him who ministered to her: How many a Son be born from a virginal womb? Tell me! To her he answered in fear, yet crying thus:  
Rejoice, O seer of the ineffable Will. Rejoice, O surety of those praying in silence.  
Rejoice, you the Preface of Christ's miracles. Rejoice, you the Pinnacle of His commandments.  
Rejoice, O heavenly Ladder, by which God descended. Rejoice, O Bridge leading those from earth to Heaven.  
Rejoice, O Miracle, much marveled of Angels. Rejoice, O trauma, much dirged of demons.  
Rejoice, you who ineffably gave birth to the Light. Rejoice, you who revealed the mystery to none.  
Rejoice, O knowledge superceding the wise. Rejoice, You who enlightens the minds of the faithful.  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin

4

The power of the Most High then overshadowed the Virgin, that she might conceive; and her fruitful womb He made a fertile meadow for all those desiring to reap salvation, as they chant:  
Alleluia.

5

Carrying God in her womb, the Virgin hastened to Elizabeth, whose unborn babe forthwith recognizing Mary's salutation rejoiced, and with leaps as it were with songs, he cried out to the Theotokos:  
Rejoice, O branch of the unwithering Vine. Rejoice, O Land yielding the untainted Fruit.  
Rejoice, O Husbandry of the merciful Husbandman. Rejoice, O birthgiver to the Planter of our life.  
Rejoice, O Field bearing abundant compassion. Rejoice, O Table laden with an abundance of mercies.  
Rejoice, for you make the meadow produce contentment. Rejoice, for you prepare a haven for souls.  
Rejoice, acceptable Incense of intercession. Rejoice, Oblation for all the world.  
Rejoice, Favour of God to mortals. Rejoice, Access of mortals to God.  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

6

Having doubtful thoughts, the righteous Joseph was troubled; for he suspected a secret union as he beheld you unwed, O blameless one; but when he learned of your conception through the Holy Spirit, he cried:  
Alleluia.

7

On hearing the Angels praising the incarnate presence of Christ, the shepherds hastened as to a Shepherd, and beholding Him as a spotless Lamb, pastured in Mary's womb, her they hymned, and said:  
Rejoice, Mother of the Lamb and Shepherd. Rejoice, Fold of the rational sheep.  
Rejoice, O Defense against invisible foes. Rejoice, Opener of the gates of Paradise.  
Rejoice, for the things of Heaven rejoice with the earth. Rejoice, the things of earth join chorus with the Heavens.  
Rejoice, never-silent Voice of the Apostles. Rejoice, never-conquered Courage of the Martyrs.  
Rejoice, firm Support of the Faith. Rejoice, shining Token of grace.  
Rejoice, you through whom Hades was laid bare. Rejoice, you through whom we are clothed with glory.

Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

8

Beholding the Godward-pointing Star, the Magi followed its radiance; and holding it as a lantern, they sought through it the mighty King. And having approached the Unreachable, they rejoiced and cried to Him:  
Alleluia.

9

The sons of the Chaldees saw in the hands of the Virgin Him Who by His hand fashioned man; and sensing Him as Lord, even though He had taken the form of a servant, they hastened with gifts to do homage, and they cried out to her who is blessed:

Rejoice, Mother of the never-setting Star. Rejoice, Dawn of the mystic Day.

Rejoice, you who has quenched the fiery furnace of error. Rejoice, you who enlightens the initiates of the Trinity.

Rejoice, you who has removed the inhuman tyrant from power. Rejoice, you who has shown Christ, the man-befriending Lord.

Rejoice, you who has redeemed us from the pagan religion. Rejoice, you who has rescued us from the works of mire.

Rejoice, you who ceased the worship of fire. Rejoice, you who saves us from the flames of passions.

Rejoice, Guide of the faithful to chastity. Rejoice, O Delight of all generations.

Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

10

Having become God-bearing heralds, the Magi returned to Babylon. Fulfilling Your prophecy, and having preached You as the Christ to all, they left Herod as a trifler, who knew not how to chant:  
Alleluia.

11

Having shed the light of truth in Egypt, You expelled the darkness of falsehood; and unable to bear Your strength, O Saviour, her idols fell; and they that were set free from them cried to the Theotokos:

Rejoice, Uplifting of men. Rejoice, Downfall of demons.

Rejoice, you who trampled upon the delusion of error. Rejoice, you who censured the deceit of the idols.

Rejoice, Sea which drowned the symbolic Pharaoh. Rejoice, Rock which refreshed those thirsting for life.

Rejoice, Pillar of fire, guiding those in darkness. Rejoice, Protection of the world, more spacious than a cloud.

Rejoice, Nourishment, successor to manna. Rejoice, Minister of holy joy.

Rejoice, Land of promise. Rejoice, you from whom flows milk and honey.

Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

12

When Symeon was prepared to leave from this age of deception, You were presented to him as a newborn Babe, but he recognized You as perfect God. Wherefore, he marvelled at Your ineffable wisdom, chanting:  
Alleluia.

13

New was the Creation which the Creator showed to us His creatures, when He sprang forth from the seedless womb; and He preserved it incorrupt, even as it was, that we, seeing this Miracle, may praise her saying:

Rejoice, Flower of incorruption. Rejoice, Crown of self-restraint.

Rejoice, O shining Token of Resurrection. Rejoice, you whom reflects the life of the Angels.

Rejoice, Tree of delectable Fruit that nourishes the faithful. Rejoice, well-shaded Tree under which many find shelter.

Rejoice you who bears the Guide of those astray. Rejoice, you who gives birth to the Redeemer of captives.

Rejoice, Intercession before the righteous Judge. Rejoice, Forgiveness for many transgressors.  
Rejoice, Robe of confidence for those bare of courage. Rejoice, Tenderness conquering all desire.  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

14

Seeing a strange childbirth, let us estrange ourselves from the world by transporting our minds to Heaven; to this end the Most High God appeared on earth a lowly man, that He might draw to the heights those who cry out to Him:  
Alleluia.

15

The Infinite Word was wholly present with those on earth, yet never absent from those in Heaven; for this was a divine condescension and not a mere change of place; and His birth was from a Virgin chosen of God, who heard such words as these:  
Rejoice, Land of the Uncontained God. Rejoice, Gate of the sacred mystery.  
Rejoice, doubtful Rumour of the faithless. Rejoice, undoubtful Pride of the faithful.  
Rejoice, all-holy Chariot of Him Who is above the Cherubim. Rejoice, most excellent Dwelling-place of Him Who is above the Seraphim.  
Rejoice, you who conducts the opposites of unity. Rejoice, you who has woven maidenhood into motherhood.  
Rejoice, you through whom transgression is annulled. Rejoice, you through whom Paradise is open.  
Rejoice, Key of the Kingdom of Christ. Rejoice, Hope of eternal blessings.  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

16

All angel-kind was amazed by the great deed of Your Incarnation; for they saw the inaccessible God as Man accessible to all, dwelling among us and hearing from all:  
Alleluia.

17

Orators most eloquent do we behold mute as fish before you, O Theotokos; for they are at loss to explain how you could remain a virgin and yet give birth. But as for us, marvelling at this mystery, we cry with faith:  
Rejoice, Vessel of the Wisdom of God. Rejoice, Treasury of His providence.  
Rejoice, you who proves the philosophers fools. Rejoice, you who proves the logicians illogical.  
Rejoice, for the subtle debaters are confounded. Rejoice, for the inventors of myths are faded away.  
Rejoice, you who breaks the webs of the Athenians. Rejoice, you who fills the nets of the Fishermen.  
Rejoice, who draws us from the depths of ignorance. Rejoice, you who enlightens many with knowledge.  
Rejoice, Raft for those who desire to be saved. Rejoice, Haven for those who fare on the sea of life.  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

18

Wishing to save the world, to this end did the Ruler of all come of His own will; and, though as God He is the Shepherd, for us He appeared as a Man like us; for by this likeness He called those of like kind, yet as God He hears:  
Alleluia

19

You are a fortress protecting all virgins, O Theotokos and Virgin; for the Master of heaven and earth prepared you, O Immaculate One, and dwelt in your womb, and taught all to cry out to you:  
Rejoice, Pillar of virginity. Rejoice, Gate of salvation.  
Rejoice, Leader of spiritual restoration. Rejoice, Bestower of divine goodness.  
Rejoice, for you regenerated those conceived in shame. Rejoice, for you gave guidance to the thoughtless.

Rejoice, you who abolished the corrupter of hearts. Rejoice, you who gave birth to the Sower of chastity.  
Rejoice, bridal Chamber of a seedless marriage. Rejoice, you who joined the faithful to the Lord.  
Rejoice, fair Nursing-mother of virgins. Rejoice, bridal Escort of holy souls.  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

20

Defeated is every hymn that strives to pay homage to the multitude of Your many compassions; for even should we offer You, O holy King, odes of praise numberless as the sands, we should still have done nothing worthy of what You have given to us who cry to You:  
Alleluia.

21

As a brilliant beacon-light shining to those in darkness do we behold the holy Virgin; for she kindles the celestial Light and leads all to divine knowledge; she illuminates our minds with radiance and is honoured by these our cries:  
Rejoice, Ray of the spiritual Sun. Rejoice, Beam of the innermost Splendour.  
Rejoice, Lightning, enlightening our souls. Rejoice, Thunder, striking down the enemy.  
Rejoice, for you caused the many-starred Light to dawn. Rejoice, for you caused the ever-flowing River to gush forth.  
Rejoice, you who depicts the image of the Font of Siloam. Rejoice, you who washes away the stain of sin.  
Rejoice, Laver purifying conscience. Rejoice, Wine-bowl over-filled with joy.  
Rejoice, sweet-scented Fragrance of Christ. Rejoice, Life of mystic festival.  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin

22

Wishing to bestow His grace, He that forgives the ancient debts of all mankind came of His own will to dwell among those who departed from His favour; and tearing up writ of indebtedness, He hears from all:  
Alleluia.

23

Whilst praising your Offspring, we all praise you, O Theotokos, as a living temple; for the Lord, Who holds all things in His hand, dwelt in your womb, and He sanctified and glorified you, and taught all to cry to you:  
Rejoice, Tabernacle of God the Word. Rejoice, Holy one, holier than the Hollies.  
Rejoice, Ark made golden by the Spirit. Rejoice, inexhaustible Treasury of Life.  
Rejoice, precious Diadem of godly kings. Rejoice, venerable Boast of faithful priests.  
Rejoice, unshakeable Tower of the Church. Rejoice, impregnable fortress of the Kingdom.  
Rejoice, you through whom trophies are raised up. Rejoice, you whom enemies are cast down.  
Rejoice, Healing of my flesh. Rejoice, Salvation of my soul.  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin.

24

O all-hymned Mother, worthy of all praise, who brought forth the Word, the Holiest of all Saints [3 times], as you receive this our offering, rescue us all from every calamity, and deliver from future torment those who cry with one voice: Who is more  
Alleluia.

1st Stanza

The Archangel was sent from Heaven to cry: Rejoice! to the Theotokos. And beholding You, O Lord, taking bodily form, he stood in awe, and with his bodiless voice he cried aloud to her such things as:

Rejoice, you through whom joy shall shine. Rejoice, you the Redemption of the tears of Eve.  
Rejoice, Height hard to climb for human thought. Rejoice, Depth hard to explore even for the eyes of Angels.  
Rejoice, for you are the Throne of the King. Rejoice, for you sustained the Sustainer of all.  
Rejoice, Star that causes the Sun to appear. Rejoice, Womb of the divine Incarnation.  
Rejoice, you through whom creation is renewed. Rejoice, you whom the Creator is born a Babe.  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin

Kontakion

Unto you, O Theotokos, invincible Champion, your City, in thanksgiving ascribes the victory for the deliverance from sufferings. And having your might unassailable, free us from all dangers, so that we may cry unto you:  
Rejoice, O Bride Ever-Virgin. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

## MAGNIFICAT

My soul magnifies the Lord,  
<sup>47</sup>and my spirit rejoices in God my Saviour,  
<sup>48</sup>for he has looked with favour on the lowliness of his servant.  
Surely, from now on all generations will call me blessed;  
<sup>49</sup>for the Mighty One has done great things for me,  
and holy is his name.  
<sup>50</sup>His mercy is for those who fear him  
from generation to generation.  
<sup>51</sup>He has shown strength with his arm;  
he has scattered the proud in the thoughts of their hearts.  
<sup>52</sup>He has brought down the powerful from their thrones,  
and lifted up the lowly;  
<sup>53</sup>he has filled the hungry with good things,  
and sent the rich away empty.  
<sup>54</sup>He has helped his servant Israel,  
in remembrance of his mercy,  
<sup>55</sup>according to the promise he made to our ancestors,  
to Abraham and to his descendants for ever

*Amen*